



# Lettre d'information

no. 1 - Juillet 2011

## Présentation

*Bienvvenue au premier bulletin bimensuel de l'association «Les Enfants du dragon» publié en anglais et en français. Depuis la création de l'association en mars 2009 tant d'objectifs ont été atteints, mais combien en reste-t-il encore pour les enfants du dragon. Nous avons décidé que le moment est venu pour commencer à émettre un bulletin d'information bimensuel en anglais et en français. Dans notre bulletin d'information, vous pouvez suivre nos activités, nos réalisations, les projets en cours, les expériences des bénévoles, des parrains et marraines.*

*Bonne lecture de ce bulletin.*

*Marc de Muynck*

\*\*

## Les chiffres et faits

Le saviez-vous :

- Nous essayons d'aider les enfants dans 4 orphelinats ?
- Ces orphelinats sont situés dans le 12<sup>e</sup> Arrondissement et le quartier de Binh Tân.
- Dans ces orphelinats vivent environs 120 garçons et 80 filles,
- 31 enfants ont trouvé une famille d'accueil.
- 20 hommes et femmes prennent soin des enfants.
- Le plus jeune enfant n'a que quelques mois et les plus âgés environ 18 ans.
- Une dizaine d'étrangers se sont portés volontaires à HCMV.
- Les bénévoles enseignent, construisent des maisons et travaillent à la ferme spiruline.
- Nous avons 20 membres associés et 81 membres.

## Contributions

### Vélos

En Juin, nous avons reçu deux vélos offerts par Magalie et Thomas, les hydro-équipe pour laquelle nous sommes très reconnaissants. Voir pour plus d'informations sur leur projet: <http://hydrotrip.jimdo.com/>.

Nous avons aussi reçu 2 vélos de la part de Marie Pierre et Cécile, enseignantes à l'école "Boule et Bill" qui rentrent en France. Nous les

remercions chaleureusement à travers ce bulletin.

### Maison d'affection (Nhà Tình thương)

Le 21 juillet 3 étudiants bénévoles du Nord de la France ont participé à la construction d'une maison à Xã Gia Canh province de Đồng Nai pour une famille très pauvre d'un village ethnique La famille appartient au groupe ethnique (dân tộc) Châu Mạ. Cette première maison dans ce village est le début d'un programme de construction de 20 maisons. Le coût d'une maison avec les sanitaires est €1.200. **Nous cherchons des fonds pour ce projet.**



Nous allons aussi forer quelques puits et installer une station de traitement d'eau potable pour les villageois.

Voir leur blog pour plus d'information: <http://valvietnam.canalblog.com/>.

### Électricité

Une équipe de trois bénévoles (ingénieur et technicien) de l'association "Electriciens Sans Frontières" a installé des moteurs à faible consommation d'énergie et des systèmes de sécurité permettant la continuité de l'alimentation électrique en cas de coupures de courant dans les fermes qui produisent la spiruline, pour en savoir plus: <http://www.electriciens-sans-frontieres.org/>.

### Autre contribution(s)

Aurélien un jeune bénévole frais émoulu d'un stage de formation en culture de spiruline au "Centre de Formation Professionnelle et de Promotion Agricoles d'Hyères" qui a su réintroduire une nouvelle souche et former les personnels à la récolte durant sa présence *du*

*"Nous réalisons que ce que nous accomplissons n'est qu'une goutte d'eau dans l'océan, mais si cette goutte n'existait pas dans l'océan, elle manquerait." (Mère Teresa)*

[www.lesenfantsdudragon.com](http://www.lesenfantsdudragon.com)



10 Mai au 23 Juin sur la ferme de Hậu Bồi province de Sóc Trăng.

A Marseille dans le cadre de "on va sortir" Liliane, Jacqueline (infirmière) et Jérôme (directeur d'école) sont en train de mettre un autre projet en place afin de faire connaître "les enfants du dragon" dans leur région, de trouver des adhérents et de récolter de l'argent pour l'association entre autre avec un vide greniers.

### **Programme de Parrainage**

Le parrain s'engage à prendre soin d'un enfant en payant chaque mois une contribution pour les frais d'entretien et de scolarisation de son filleul. La communication a lieu à travers l'association. Le parrain pourra rendre visite à l'enfant au Vietnam. En ce moment 31 enfants ont un parrain ou une marraine (les enfants disent une maman ou un papa d'accueil ou les deux). Nous espérons que ce nombre continuera à augmenter. Voir pour plus d'informations:

<http://www.lesenfantsdudragon.com/Parrainage.php>.

### **Première réunion**

Dimanche le 24 juillet a eu lieu la première petite réunion amicale entre tous les intervenants dans nos actions : bénévoles, amis et responsables des maisons d'accueil que nous soutenons.

Marc de Muynck a présenté toutes les personnes présentes et après cette introduction elles ont pu discuter en buvant une coupe de "champagne" vietnamien et en se régaland de gourmandises vietnamiennes. Une sympathique rencontre bien réussie qui avait pour principal objet de se connaître un peu mieux.



Nous remercions la direction de "la petite maison" d'avoir bien voulu nous prêter leur salle de réunion à cette occasion.

### **Impressions d'un parrain :**

*Est-ce que vous pourriez nous parler de vous?*

Je m'appelle Patrick et mon épouse s'appelle Francine. Nous sommes originaires des Ardennes, mais nous habitons dans l'Isère depuis maintenant 30 ans. J'ai travaillé comme chef des ventes en France pour un groupe sidérurgiste anglo-néerlandais rattaché récemment à un groupe Indien. Je suis retraité depuis maintenant presque 2 ans, et nous avons rejoint l'association il y a presque 1 an.

*Depuis quand êtes-vous parrain ?*  
Avril 2011.

*Qu'est-ce qui vous a décidé à parrainer ?*

J'avais l'intention d'aider des gens nécessiteux, c'est pour cette raison que j'essaie de contribuer d'une manière modeste pour soulager et améliorer les conditions de vie d'un jeune vietnamien.

*Pourquoi avoir choisi le Vietnam et les «enfants du dragon» pour association?*

J'étais toujours attiré par les pays d'Asie. J'ai trouvé les Enfants du Dragon "par hasard" sur internet. J'ai vu les choses déjà réalisées ça m'a impressionné.

*Vous avez déjà rencontré votre filleul(e)?*  
Oui, en avril de cette année.

*Pouvez-vous nous confier votre impression?*

Très émouvant, mais la visite a été trop brève (juste quelques heures). Nous avons l'intention de revenir le plus tôt possible.

*De quelle façon communiquez-vous avec votre filleule ?*

Par email et les cartes postales envoyées à Quarouble. Très frustrant, parce que nous ne pouvons pas communiquer directement avec notre filleule via internet. C'est pour ça qu'une communication réelle n'est pas vraiment possible.

*Pouvez-vous nous parler de votre moment le plus émouvant ?*

Incontestablement le premier contact avec notre filleule An.



### **Impressions d'un bénévole**

*Est-ce que vous pourriez raconter quelque chose de vous-même?*

Jean François Duboc, 44 ans, divorcé et deux grands enfants. Je suis ingénieur en électronique. Venir vivre au Vietnam était un rêve d'enfance qui est devenu réalité à la fin de 2008. Le rêve est devenu une histoire d'amour avec ce pays, son histoire, sa culture et le peuple vietnamien.

*Depuis quand êtes-vous bénévole?*

J'interviens depuis Mars 2011.

*Qu'est-ce qui vous a décidé de devenir un bénévole?*

J'avais l'envie de m'investir depuis des années, d'être utile, d'être un acteur engagé dans la cité, donner du sens au quotidien, changer de vie. Je devrais partager mon temps entre plusieurs pays pour le travail et ça me ne l'avait pas permis d'être bénévole avant.

*Avez-vous été un bénévole avant et dans quel pays ?*

Oui de façon très ponctuelle en Inde

*Dans quel pays vous êtes un volontaire maintenant?*

Je suis volontaire au Vietnam.

*Y a t il une différence entre faire du bénévolat au Vietnam ou ailleurs?*

Je ne sais pas. En Inde c'était après le Tsunami de 2006. La situation était très spécifique. De plus, la misère y est bien plus grande qu'au Vietnam, elle est présente partout, elle vous agresse. En Inde j'avais l'impression que quoique q'on fasse, rien ne pouvait changer la situation. Le Vietnam est une société plus homogène même s'il y a beaucoup à faire.

*Pourquoi vous avez choisi l'association les enfants du dragon ?*

L'association n'est pas une grosse machine. Les projets sont à taille humaine, les volontaires font en fonction de leur volonté et de leurs disponibilités. Ce sont des gens simples qui agissent vraiment et qui n'ont pas d'autres objectifs que d'être utile.

*Vous faites quel type de volontariat ?*

Je donne des cours d'anglais à l'orphelinat Minh Tâm dans le district 12 de Ho Chi Minh, 3 fois par semaine. Le groupe comprend 16 enfants, 5 qui ont entre 11 et 12 ans et qui commencent l'anglais cette année à l'école, 5 qui ont entre 7 et 9 ans, qui sont scolarisés

mais qui n'apprennent pas encore l'anglais à l'école et 6 qui ne sont pas encore scolarisés et qui ne savent donc ni lire ni écrire. Toute la difficulté est d'aider les grands dans leur apprentissage de la langue anglaise, anticiper pour les moyens et intéresser les plus petits. Il faut faire un mixage entre la grammaire, le vocabulaire, la prononciation qui est un vrai souci et les jeux pour garder les petits avec les plus grands. Le samedi avec Marieke et Trinh, nous sommes trois et cela permet d'être plus efficace et offre en même temps plus de liberté pour faire des jeux, des dessins, des activités de découverte. Un petit microscope nous a offert un matin fabuleux dans le jardin. Nous attendons avec impatience la fin de la saison des pluies pour utiliser une petite lunette astronomique.

*Qu'est-ce que ça fait d'être bénévole ?*

Un bien énorme. Même si c'est parfois frustrant de ne pouvoir faire tout ce que l'on voudrait faire, à chaque sourire, c'est une énorme force pour avancer que nous recevons. Aider donne un sens à chaque jour, c'est un moteur de création pour trouver de nouvelles activités. Cela donne un certain sens à chaque jour qui passe et de l'énergie positive pour les jours gris.

*Quel est votre moment le plus émouvant ?*

Quand j'arrive et que les enfants viennent ouvrir la porte, la joie des enfants quand nous faisons des choses nouvelles, leur fierté quand ils arrivent à faire les exercices... chaque heure passée avec eux est émouvante.

*Qu'est-ce que vous trouvez difficile d'être un bénévole ?*

On voudrait faire plus mais cela n'est pas aussi simple. Certains enfants ont des difficultés évidentes, ont besoin de plus d'attention. Il faudrait se multiplier pour chaque classe d'âge.

*Avez-vous une astuce pour les autres bénévoles ?*

La patience. Il faut être patient. La communication est parfois difficile mais on y arrive toujours. Il y a des jours plus difficiles que d'autre et ces jours là il faut être patient.

Lire aussi un témoignage ici:

<http://www.lesenfantsdudragon.com/temoignage.php>



### Adresses de l'association:

*France*

Les enfants du dragon  
73 rue Roger Salengro  
59243 Quarouble  
Tél. +33 (0) 327 273 751

*Vietnam*

B 23/26 Đường Số 5, Tổ 23 - Ấp 2  
Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh  
TP Hồ Chí Minh  
Mobile +84 (0) 937 126 605

*Suisse*

Rue du mont 6  
1023 Crissier  
Mobile +41 (0) 78 619 78 65

### Conseil de l'association

Président	Mr. BUI HUY Lan
Vice-président	Mr. Marc DE MUYNCK
Secrétaire	Mrs. Claudie LETAUT
Trésorier	Mr. Thierry LETAUT
Communication	
Représentants	Mr PHAM Hai
en Suisse	Mr Lê Duy Tam
Webmasters	Mr. Sylvain LORILLOU
	Mr PHAM Hai

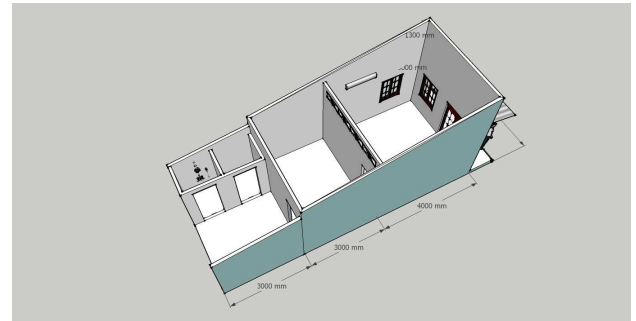
### Commentaires

Rédacteurs en chef	Marieke van der Pijl Marc de Muynck
Traducteurs	Marieke van der Pijl Marc de Muynck
Lay-out	Marieke van der Pijl

Pour en savoir plus de nous et nos activités  
voir: <http://www.lesenfantsdudragon.com/>



### Détails d'une "maisons d'affection" :



### Quelques uns de nos enfants parrainés :



Orphelinat "Nhà Mẹ Côì Truyền Tin"